

Corte Interamericana de Derechos Humanos

El Sistema Interamericano de Protección de los Derechos Humanos
en el Umbral del Siglo XXI

**INFORME: BASES PARA UN PROYECTO DE PROTOCOLO
A LA CONVENCIÓN AMERICANA SOBRE DERECHOS HUMANOS,
PARA FORTALECER SU MECANISMO DE PROTECCIÓN**

RELATOR: ANTÔNIO AUGUSTO CANÇADO TRINDADE

Mayo de 2001

Tomo II



**EL SISTEMA INTERAMERICANO
DE PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS
EN EL UMBRAL DEL SIGLO XXI**

**INFORME: BASES PARA UN PROYECTO DE PROTOCOLO
A LA CONVENCIÓN AMERICANA SOBRE
DERECHOS HUMANOS, PARA FORTALECER SU
MECANISMO DE PROTECCIÓN**

RELATOR: ANTÔNIO AUGUSTO CANÇADO TRINDADE

MAYO DE 2001

TOMO II



BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO



AGENCIA PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL

**CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS
2001**

341.245

S471s Seminario "El sistema interamericano de protección de los derechos humanos en el umbral del siglo XXI" (23-24 nov. 1999: San José, Costa Rica)

El sistema interamericano de protección de los derechos humanos en el umbral del siglo XXI: Informe: Bases para un proyecto de Protocolo a la Convención Americana sobre Derechos Humanos, para fortalecer su mecanismo de protección / Relator: Antônio Augusto Cançado Trindade - San José, C.R.: Corte Interamericana de Derechos Humanos, 2001.

668 p., vol. II; 23 x 15 cm.

ISBN 9977-36-096-0

1. DERECHOS HUMANOS - PROTECCIÓN 2. CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS 3. DERECHOS HUMANOS - PERÚ 4. CONVENCION AMERICANA SOBRE DERECHOS HUMANOS - PROTOCOLO 5. SISTEMA INTERAMERICANO DE DERECHOS HUMANOS - DISCURSOS
I. Trindade, Antônio Augusto Cançado, relator II. Título

Primera Edición: Corte Interamericana de Derechos Humanos - 2001.

Este documento se publica con financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo y la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos de América.

© Corte IDH - 2001

Reservados todos los derechos

Hecho el depósito de ley

Este libro no puede ser reproducido en todo o en parte, salvo permiso escrito de los editores.

Diseño gráfico de portada: Karla Castro

Diagramación: Ana Lucía Méndez

Impresión: Trejos Hermanos Sucesores



La Corte Interamericana de Derechos Humanos (1999-2001)

Sentados, de izquierda a derecha: Máximo Pacheco Gómez, Vicepresidente; Antônio Augusto Cançado Trindade, Presidente; Hernán Salgado Pesantes, Juez. De pie, de izquierda a derecha: Manuel E. Ventura Robles, Secretario; Sergio García Ramírez, Juez; Oliver Jackman, Juez; Alirio Abreu Burelli, Juez; Carlos Vicente de Roux Rengifo, Juez; Renzo Pomi, Secretario Adjunto.

**Visita oficial de los señores Ministros de Relaciones Exteriores
y Jefes de Delegación a la sede de la
Corte Interamericana de Derechos Humanos, el 22 de noviembre de 1999.**



Al frente: Renzo Pomi, Secretario Adjunto; Carlos Vicente de Roux Rengifo, Juez; Alirio Abreu Burelli, Juez; Oliver Jackman, Juez; César Gaviria, Secretario General de la Organización de Estados Americanos; Antônio Augusto Cançado Trindade, Presidente; Roberto Rojas, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto de la República de Costa Rica; Máximo Pacheco Gómez, Vicepresidente; Hernán Salgado Pesantes, Juez; Sergio García Ramírez, Juez; Manuel E. Ventura Robles, Secretario.

Comité Editorial

Antônio Augusto Cançado Trindade

Máximo Pacheco Gómez

Hernán Salgado Pesantes

Oliver Jackman

Alirio Abreu Burrelli

Sergio García Ramírez

Carlos Vicente de Roux Rengifo

Manuel E. Ventura Robles

Comité Técnico

Renzo Pomi

Winston Salas

Arturo Herrera

Natalia Dobles

Arturo Monge

Ana Lucía Méndez

**EL SISTEMA INTERAMERICANO
DE PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS
EN EL UMBRAL DEL SIGLO XXI**

**INFORME: BASES PARA UN PROYECTO DE PROTOCOLO
A LA CONVENCIÓN AMERICANA SOBRE
DERECHOS HUMANOS, PARA FORTALECER SU
MECANISMO DE PROTECCIÓN**

RELATOR: ANTÔNIO AUGUSTO CANÇADO TRINDADE

MAYO DE 2001

TOMO II

TABLA DE CONTENIDO

Informe: Bases para un Proyecto de Protocolo a la Convención Americana sobre Derechos Humanos, para Fortalecer su Mecanismo de Protección - Relator: Antônio Augusto Cançado Trindade	3
--	---

ANEXOS

1. Acta de la I Reunión de Trabajo de Expertos sobre el Fortalecimiento del Sistema Interamericano de Protección de los Derechos Humanos (septiembre de 1999)	73
2. Acta de la II Reunión de Trabajo de Expertos sobre el Fortalecimiento del Sistema Interamericano de Protección de los Derechos Humanos (noviembre de 1999)	83
3. Acta de la III Reunión de Trabajo de Expertos sobre el Fortalecimiento del Sistema Interamericano de Protección de los Derechos Humanos (febrero de 2000)	93
4. Acta de la IV Reunión de Trabajo de Expertos sobre el Fortalecimiento del Sistema Interamericano de Protección de los Derechos Humanos (febrero de 2000)	97

TABLA DE CONTENIDO

5.	Informe del Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos a la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos (CAJP) del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos (OEA) (16 de marzo de 2000)103
6.	Informe del Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos a la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos (CAJP) del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos (OEA) (13 de abril de 2000)229
7.	Informe del Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos a la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos (OEA) (Windsor, Canadá, 06 de junio de 2000)251
8.	Discurso del Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos en la Ceremonia de Inauguración de las Nuevas Instalaciones del Anexo de la Corte Interamericana de Derechos Humanos (17 de agosto de 2000)265
9.	Informe del Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos a la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos (CAJP) del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos (OEA) (09 de marzo de 2001)275
10.	Informe del Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos a la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos (CAJP) del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos (OEA) (05 de abril de 2001)349
11.	Informe de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos (CAJP) con relación a las observaciones y recomendaciones al Informe Anual de la Corte Interamericana de Derechos Humanos (aprobado en la sesión del 16 de mayo de 2001)475
12.	Discurso del Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos a la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos (OEA) (San José, Costa Rica, 4 de junio de 2001)485
13.	Relaciones con Otros Órganos de Protección Internacional de los Derechos Humanos	
a.	Visita de la Corte Europea de Derechos Humanos (noviembre de 1997, extractos de los debates)501

TABLA DE CONTENIDO

b.	Visita de la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos (CADHP), intervención de la Vicepresidenta de la CADHP (15 de junio de 1998)	517
c.	Visita de la Corte Europea de Derechos Humanos discurso de la Vicepresidenta de la CEDH Juez Elizabeth Palm ((junio de 2001)	521
14.	Correspondencia sobre los Casos relativos al Perú (2001)	
a.	Carta (oficio 135, del 01.02.2001) del Ministro de Justicia del Perú al Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos	529
b.	Carta (oficio 136, del 01.02.2001) del Ministro de Justicia del Perú al Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos	531
c.	Carta (del 16.02.2001) del Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos al Ministro de Justicia del Perú	533
d.	Carta (del 05.02.2001) de la Comisión Nacional de Derechos Humanos del Perú al Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos	535
e.	Carta (del 16.02.2001) del Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos a la Comisión Nacional de Derechos Humanos del Perú	537
15.	Informe sobre el Financiamiento de la Corte Interamericana de Derechos Humanos (Secretaría de la Corte, abril de 2001)	541
16.	Nuevo Reglamento de la Corte Interamericana de Derechos Humanos (Resolución de la Corte, del 24 de noviembre de 2000)	607
17.	Resolución sobre Disposiciones Transitorias al Nuevo Reglamento de la Corte Interamericana de Derechos Humanos (Resolución de la Corte, del 13 de marzo de 2001)	661